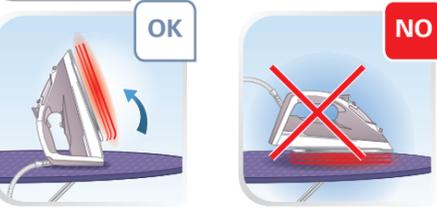


2. 

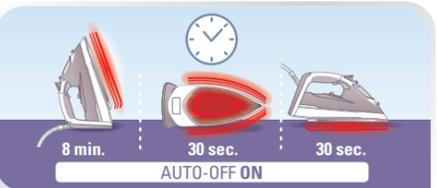
www.tefal.com  www.calor.fr



SAFETY AUTO-OFF

* FR Selon modèle / EN Depending on model / DE Je nach Modell / NL Afhankelijk van het model / ES Según modelo / PT Consoante o modelo / IT Secondo i modelli / DA Afhængig af model / NO Avhenger av modell / SV Beroende på modell / FI Mallista riippuen / TR Modele göre / EL ανάλογα με το μοντέλο / PL W zależności od typu / CS Podle modelu / SK V závislosti od modelu / HU Modelltől függően / SL Odvisno od modela / RU В зависимости от модели / UK Залежно від моделі / HR Ovisno o modelu / RO Ovisno o modelu / ET Sõltuvalt mudelist / LT Pagal modelį / LV Atbilstoši modelim / BG В зависимост от модела / BA Zavisno od modela / RC 視型号而定 / HK 視型號而定 / AR حسب الموديل / FA بسته به مدل / KO 모델에 따라 다름 / TH ตามรุ่น

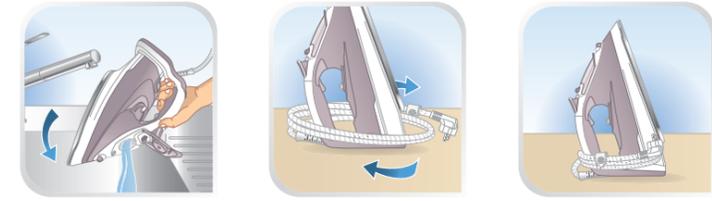
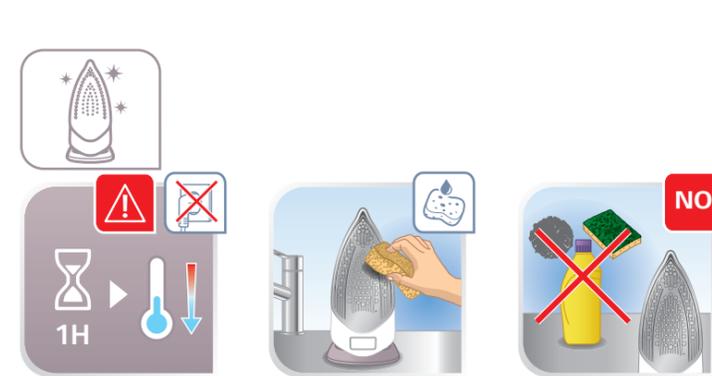
8 min. 30 sec. 30 sec.

AUTO-OFF ON



3. 

www.tefal.com  www.calor.fr

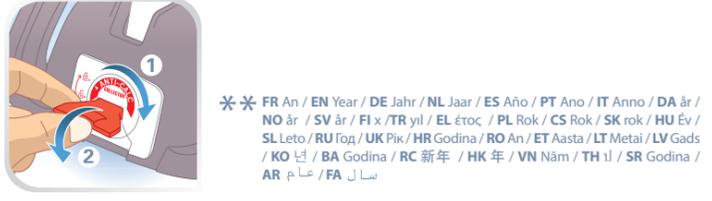





3. 

 * www.tefal.com  www.calor.fr

3 X YEAR**



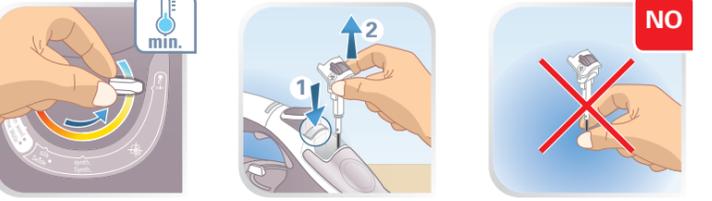



* FR Selon modèle / EN Depending on model / DE Je nach Modell / NL Afhankelijk van het model / ES Según modelo / PT Consoante o modelo / IT Secondo i modelli / DA Afhængig af model / NO Avhenger av modell / SV Beroende på modell / FI Mallista riippuen / TR Modele göre / EL ανάλογα με το μοντέλο / PL W zależności od typu / CS Podle modelu / SK V závislosti od modelu / HU Modelltől függően / SL Odvisno od modela / RU В зависимости от модели / UK Залежно від моделі / HR Ovisno o modelu / RO Ovisno o modelu / ET Sõltuvalt mudelist / LT Pagal modelį / LV Atbilstoši modelim / BG В зависимост от модела / BA Zavisno od modela / RC 視型号而定 / HK 視型號而定 / AR حسب الموديل / FA بسته به مدل / KO 모델에 따라 다름 / TH ตามรุ่น

3. 

www.tefal.com  www.calor.fr

3 X YEAR**



1 X YEAR**



3. 

www.tefal.com  www.calor.fr







FR Guide de l'utilisateur	SL Navodila za uporabnika
EN User's guide	RU Руководство пользователя
DE Bedienungsanleitung	UK Посібник користувача
NL Gebruiksaanwijzing	HR Upute za uporabu
ES Guía del usuario	RO Ghidul utilizatorului
PT Guia del usuario	ET Kasutusjuhend
IT Manuale d'uso	LT Naudotojo vadovas
DA Brugsvejledning	LV Lietošanas pamācība
NO Bruksanvisning	BG Ръководство на потребителя
SV Användarhandbok	SR Uputstvo za upotrebu
FI Käyttöopas	BA Korisnička uputstva
TR Kullanım kılavuzu	RC 使用指南
EL Οδηγός χρήσης	HK 使用指南
PL Instrukcja obsługi	AR دليل الإستعمال
CS Návod k použití	FA راهنمای کاربر
SK Používateľská príručka	KO 사용자 가이드
HU Használati útmutató	TH คู่มือสำหรับผู้ใช้งาน



FR Pour plus d'informations sur l'utilisation / EN For further usage information / DE Weitere Informationen zur Bedienung / NL Voor meer informatie over het gebruik / ES Para obtener más información sobre su uso / PT Para obter mais informações sobre a utilização / IT Per maggiori informazioni sull'utilizzo / DA Yderligere informationer vedrørende betjening / NO For mer informasjon om bruken / SV För mer information om användningen / FI Lisätietoä käyttöä varten / TR Kullanım hakkında daha fazla bilgi için / EL Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη χρήση / PL Więcej informacji na temat korzystania z urządzenia / CS Pro více informací o použití / SK Pre ďalšie informácie o používaní / HU A használatra vonatkozó további információk / SL Več informacij o uporabi / RU Для получения более подробной информации об эксплуатации / UK Для отримання детальної інформації щодо експлуатації / HR Za više informacija o upotrebi / RO Pentru mai multe informații privind utilizarea / ET Täiendava teabe saamiseks kasutamise kohta / LT Daugiau informacijos apie naudojimą / LV Lai iegūtu vairāk informācijas par lietošanu / BG За още информация относно употребата / SR Za dodatne informacije o korišćenju / BA Za više informacija o upotrebi / RC 更多关于使用的信息 / HK 更多關於使用的資訊 / AR للحصول عن المعلومات عن الإستعمال / FA برای کسب اطلاعات بیشتر برای استفاده / KO 더 자세한 사용 정보 / TH สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับการใช้งาน

www.tefal.com  www.calor.fr

RU

Важные рекомендации по безопасности

- Перед первым использованием внимательно прочтите инструкции по эксплуатации. Данный прибор предназначен для эксплуатации только в бытовых условиях и в помещениях. Использование в коммерческих целях и не по назначению освобождает производителя от какой-либо ответственности.
- Никогда не вынимайте вилку из розетки, потянув за шнур питания. Всегда отключайте устройство от электросети: перед наполнением резервуара для воды или промыванием резервуара для воды, перед чисткой прибора, после каждого использования.
- Прибор должен быть помещен и использоваться на плоской, устойчивой и термостойкой поверхности. Когда вы помещаете утюг на подставку для утюга, убедитесь, что поверхность, на которую вы его поместили устойчива.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, или умственными способностями или лицами, у которых нет опыта обращения с прибором, кроме тех случаев, когда они находятся под присмотром лиц, ответственных за их безопасность.
- Следите за тем, чтобы дети не играли с этим устройством.
- Настоящий прибор может использоваться детьми возрастом от 8 лет и старше, а также лицами, не имеющими достаточно опыта в использовании данного прибора и людьми с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями при условии, что они получили предварительные инструкции об использовании прибора и осознают риски, связанные с ним. Не давайте детям играть с

прибором. Не разрешайте детям чистить и обслуживать прибор без присмотра. Держите горячий или включенный в сеть утюг и провод вне досягаемости для детей младше 8 лет.



- Поверхность прибора может достигать очень Высоких температур при работе, что может вызвать ожоги. Не прикасайтесь к горячим поверхностям прибора (доступным металлическим частям и пластмассовым частям, прилегающим к металлическим частям).
- Никогда не оставляйте прибор без присмотра, когда он подключен к электросети. Перед хранением прибора, когда он отключен от сети, подождите, пока он не остынет (около 1 часа).
- Прибор не должен использоваться, если он упал, если он имеет видимые повреждения, если он протекает, или если он работает не надлежащим образом. Не пытайтесь разобрать ваше устройство: пусть его осмотрят в авторизованном сервисном центре, чтобы избежать любой опасности.
- Разрешается использовать утюг только с подставкой, которая предоставляется в комплекте (для беспроводных утюгов).
- Проверьте электропитание на признаки износа или повреждений перед использованием. Если электрический шнур питания поврежден, он должен быть заменен в авторизованном сервисном центре, чтобы избежать любой опасности.

- Утюг необходимо ставить только на подставку. Запрещается ставить его на задний торец (для беспроводных утюгов).
- Утюг и его подставка должны использоваться только на устойчивой поверхности. При установлении утюга на подставку убедитесь, что поверхность, на которую вы ставите утюг - устойчивая.
- В целях безопасности данный прибор соответствует всем действующим стандартам (Директиве по низкому напряжению, Электромагнитной совместимости, Требованиям по охране окружающей среды и др.).
- Ваш паровой утюг это электрический прибор: он должен использоваться при нормальных условиях использования. Он предназначен только для домашнего использования.
- Всегда подключайте паровой утюг:
 - в цепь питания с напряжением от 220 В и 240 В,
 - в заземленную электрическую розетку.

Подключение к несоответственному напряжению может повлечь необратимое повреждение утюга и аннулирует гарантию. Если используется электроудлинитель, убедитесь, что он должным образом рассчитан на ток (16А) с заземлением, и полностью вытянутый.

- Полностью раскрутите шнур питания перед подключением к заземленной розетке.
- Подошва вашего утюга может достигать очень высоких температур, и может вызвать ожоги: не прикасайтесь к ней. Никогда не прикасайтесь электрическим шнуром питания к подошве утюга.
- Ваш прибор испускает пар, который может вызвать ожоги. Обращайтесь с утюгом осторожно, особенно, когда гладите вертикально. Никогда не направляйте струю пара на людей или животных.
- Никогда не погружайте ваш паровой утюг в воду или другую жидкость. Никогда не ставьте его под струю воды.
- Вилку необходимо удалить из розетки перед заполнением водой резервуара для воды.

Перед первым использованием

Во время первого использования утюг может выделять дым, безвредный запах, или может произойти небольшой выброс частиц. Это вскоре прекратится без каких-либо последствий для прибора.

Какую воду использовать?

Ваш прибор рассчитан на использование водопроводной воды. Однако необходимо регулярно выполнять автоочистку паровой камеры для устранения образовавшейся накипи. Если вода очень жесткая, то следует смешивать водопроводную воду с покупной дистиллированной водой в соотношении 1:1. Никогда не пользуйтесь водой, содержащей добавки (крахмал, отдушки, ароматические или смягчающие вещества и т.п.), а также конденсатом (например, водой из сушилки для белья, водой, слитой из холодильника, водой из кондиционера, дождевой водой). Такая вода содержит органические отходы или минеральные вещества, которые концентрируются под воздействием тепла и вызывают брызги из сопел, коричневые подтеки или преждевременный износ прибора.

ПОЖАЛУЙСТА, СОХРАНИТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В БУДУЩЕМ



Участвуйте в охране окружающей среды!

- ① Ваш прибор содержит многочисленные комплектующие, изготовленные из ценных материалов, которые могут быть повторно использованы.
- По окончании срока службы прибора сдайте его в пункт приема или, в случае отсутствия такового, в уполномоченный сервисный центр для его последующей обработки.

Проблемы с Вашим утюгом?

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	РЕШЕНИЯ
На подошве появились коричневые полосы, которые оставляют пятна на белье.	Вы применяете химические средства для очистки накипи.	Не добавляйте никаких средств в резервуар воды.
	Вы используете неподходящую воду.	Сделайте автоочистку и изучите раздел "Какую воду использовать?".
Подошва грязная или коричневая, и может пачкать белье.	Вы используете слишком высокую температуру.	Промойте подошву в соответствии с инструкциями в руководстве пользователя. Используйте более низкую температуру.
Недостаточная подача или отсутствие пара.	В утюге образовалась накипь.	Очистите противонакипную трубку и сделайте автоочистку.
Подошва поцарапана или повреждена.	Вы положили утюг на металлическую подставку. Вы почистили подошву утюга абразивной или металлической губкой.	Всегда ставьте утюг на пятку. Промойте подошву в соответствии с инструкциями в руководстве пользователя.
Из подошвы прибора выходят частицы.	На подошве начала образовываться накипь.	Сделайте автоочистку утюга.
Вода подтекает через отверстия в подошве.	Утюг недостаточно нагрет для отпаривания.	Дождитесь, пока сигнальная лампочка погаснет.